



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 26.08.1997
COM(97) 436 τελικό

96/0218 (CNS)

Τροποποιημένη πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΠΙ ΤΩΝ
ΣΥΜΦΩΝΗΘΕΝΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΩΝ
ΣΤΟΧΩΝ**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή
σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Θέμα: Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου: οργάνωση της συνεργασίας επί των συμφωνηθέντων κοινοτικών ενεργειακών στόχων

COM (96) 0431-96/0218 (CNS)
Νομικό υπόβαθρο: Άρθρο 130.3

Το προαναφερθέν σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 4 Οκτωβρίου 1996 και δημοσιεύθηκε στην επίσημη εφημερίδα αριθ. C 27/9 της 28ης Ιανουαρίου 1997. Η Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας (CERT) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όρισε τον κ. U Stockmann ως εισηγητή. Μετά από τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Υποθέσεων και Δικαιωμάτων των Πολιτών και της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Υποθέσεων και Βιομηχανικής Πολιτικής, η CERT ενέκρινε τον Απρίλιο του 1997 την έκθεση Stockman. Ο σχετικός διάλογος και η αντίστοιχη ψηφοφορία πραγματοποιήθηκαν κατά την ολομέλεια της 15ης Μαΐου 1997 στο Στρασβούργο.

Κατά τον εν λόγω διάλογο ο Επίτροπος κ. Παπουτσής:

- ενέκρινε τις τροπολογίες αριθ. 2,3,12,5,8, μέρος 1,3 και 4 των 11 και 15,
- πρότεινε συμβιβαστική λύση για το πρώτο τμήμα της τροπολογίας 6,
- απέρριψε τις τροπολογίες 4,7,9, και το δεύτερο και τέταρτο μέρος της τροπολογίας 11.

Αιτιολόγηση της αποδοχής των κάτωθι τροπολογιών.

Τροπολογία 2, 6η αιτιολογική σκέψη

Το Κοινοβούλιο πρόσθεσε "ότι θα επικεντρωθούν στην αύξηση της αποτελεσματικότητας και τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και, για τις πυρηνικές τεχνολογίες, στις ασφαλείς τεχνικές τελικής αποθήκευσης".

Η τροπολογία αυτή εγκρίνεται αποδεκτή. Δεν προδικάζει τη χρήση κονδυλίων E και A. Οι ακριβείς προτεραιότητες E & A θα καθοριστούν κατά τη συζήτηση του 5ου προγράμματος πλαισίου.

Τροπολογία 3, Άρθρο 1

Το Κοινοβούλιο πρόσθεσε

-"αποφεύγοντας το πρόσθετο δυναμικό", η τροπολογία αυτή εγκρίνεται.. Τοιουτοτρόπως αποφεύγεται το dumping σε άλλες αγορές,

-"εξασφαλίζοντας πρωτοβουλίες, συμπεριλαμβανομένων των αναλαμβανόμενων σε εθνικό επίπεδο, με στόχο την προαγωγή και την ανάπτυξη αειφόρων ενεργειακών

τεχνολογιών", η τροπολογία αυτή εγκρίνεται . Θα πρέπει να χαιρετιστεί θετικά οιαδήποτε πρωτοβουλία υπέρ της καθιέρωσης των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας, που αποτελεί επίσημο στόχο της ενεργειακής πολιτικής της Κοινότητας,

- "μείωση της ενεργειακής κατανάλωσης" η τροπολογία αυτή εγκρίνεται. Θεωρείται σύμφωνη με όλους τους βασικούς στόχους της ενεργειακής πολιτικής της Κοινότητας.

Τροπολογία 12, Άρθρο 2, παράγραφος 2, νέο σημείο

= "η ανάπτυξη και η ταχεία εισαγωγή φορολογικού συστήματος ή συστήματος παροχής κινήτρων αναλόγων προς τους επιδιωκόμενους στόχους της αιφόρου ενεργειακής πολιτικής", η τροπολογία αυτή εγκρίνεται. Ανάλογα συστήματα μπορούν να συμβάλουν στην επίτευξη των ενεργειακών στόχων μας.

Τροπολογία 5, Άρθρο 2, παράγραφος 2

Προσθέτοντας:

- "Στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων που καθορίζει η συνθήκη, και σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η Επιτροπή προτείνει ειδικές κοινοτικές δράσεις και/ή προγράμματα με στόχο την επίτευξη των εγκεκριμένων στόχων της ενεργειακής πολιτικής που αναφέρονται στο παράρτημα", η τροπολογία αυτή εγκρίνεται. Επιβεβαιώνει τον ενεργό ρόλο της Επιτροπής σε ό,τι αφορά την ενεργειακή πολιτική.

Τροπολογία 6, άρθρο 3, παράγραφος 2

Για την πρώτη τροπολογία, προτάθηκε ένα συμβιβαστικό κείμενο προσθέτοντας μετά από τις λέξεις "εφόσον κρίνεται απαραίτητο" τα εξής: "αλλά τουλάχιστον άπαξ ανά διετία" το οποίο εξασφαλίζει την κανονικότητα, αλλά αφήνει τα απαραίτητα περιθώρια ελαστικότητας για νωρίτερες αναφορές εφόσον λόγω της καταστάσεως συντρέχουν λόγοι για κάτι ανάλογο. Το εν λόγω συμβιβαστικό κείμενο εγκρίνεται.

Η προτεινόμενη δεύτερη τροπολογία

- "Η έκθεση περιέχει επίσης συγκριτική παρουσίαση του εάν και κατά πόσον τα κράτη μέλη έχουν επιτύχει προόδους για την επίτευξη των καθορισθέντων στόχων της ενεργειακής πολιτικής", αποτελεί απλώς και μόνο διευκρίνιση ενός βασικού στοιχείου της έκθεσης.

Τροπολογία 8, πρώτο τμήμα του παραρτήματος, σημείο 3

Το Κοινοβούλιο διέγραψε- "αδιαστρέβλωτες τιμές" και πρόσθεσε:

- "λαμβάνοντας υπόψη το στόχο της αιφόρου από περιβαλλοντική σκοπιάς ανάπτυξης- βάσει του θεμιτού ανταγωνισμού", το κείμενο αυτό εγκρίνεται. Υπογραμμίζεται τοιουτοτρόπως ότι ο ανταγωνισμός αποτελεί βάση για τον καθορισμό των τιμών. Επιπλέον δημιουργούνται οι προϋποθέσεις για την προαγωγή των μορφών ενέργειας που είναι φιλικές για το περιβάλλον.

Τροπολογία 15, πρώτο τμήμα, παράρτημα, σημείο 6

Η προσθήκη του Κοινοβουλίου:

- "χρησιμοποιώντας τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνολογίες που κρίνονται αποδεκτές από περιβαλλοντική σκοπιά", εγκρίνεται. Η τροπολογία αυτή δημιουργεί τις προϋποθέσεις για ευρωπαϊκή συμβολή στην αντιμετώπιση των παγκόσμιων περιβαλλοντικών προβλημάτων.

Τροπολογία 11, παράρτημα, παράγραφος μετά από το σημείο 8, παύλες

Δύο από τις τέσσερις τροπολογίες ενεκρίθησαν.

Το Κοινοβούλιο πρόσθεσε:

- "εναρμόνιση των συνθηκών πλαισίωσης", υποστηρίζοντας το στόχο του θεμιτού ανταγωνισμού και αποφεύγοντας τη στρέβλωση καταστάσεων στα κράτη μέλη,

- στην 5η παύλα:

- "τα νομοθετικά και περιβαλλοντικά όργανα", που υπερβαίνουν την απλή φορολογική δομή και κατά συνέπεια περιορίζουν τις πιθανότητες στρεβλώσεων

Απορρίφθηκαν οι κάτωθι τροπολογίες.

Η τροπολογία 4 (Δημιουργία του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Κλιματική Μεταβολή) απορρίφθηκε λόγω ουσιαστικών πολιτικών πολιτικών και θεσμικών επιπτώσεων.

Η τροπολογία 7, θα είχε ως αποτέλεσμα να καταστεί ένας από τους τρεις βασικούς στόχους (η περιβαλλοντική προστασία) πρώτος μεταξύ ίσων, ενώ οι υπόλοιποι (ανταγωνιστικότητα και ασφάλεια του ανεφοδιασμού) κρίνονται εξίσου σημαντικοί. Η τροπολογία αυτή θα μπορούσε να αλλάξει την ισορροπία μεταξύ των στόχων της ενεργειακής πολιτικής.

Η τροπολογία 9, η οποία πρότεινε την "ανάπτυξη τυποποιημένης μεθόδου υπολογισμού" για την εσωτερική των εξωτερικών δαπανών απορρίπτεται. Θα ήταν πρόωρο να επιδιωχθεί η ανάπτυξη τυποποιημένης μεθόδου.

Η τροπολογία 11, δεύτερο μέρος (εισαγωγή φόρου ενεργειακής κατανάλωσης), απορρίφθηκε. Η Επιτροπή πρόσφατα πρότεινε τη γενική φορολογία των ενεργειακών προϊόντων. Είναι προτιμότερο να αναμείνουμε τα αποτελέσματα του διαλόγου στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο πριν την εισαγωγή νέων φόρων.

Η τροπολογία 11, τέταρτο μέρος- "σύνταξη και αποδοχή κεφαλαίου στην συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση με θέμα την αειφορία της ενέργειας, την ενεργειακή αποδοτικότητα, τη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος", με την οποία υποστηριζόταν οι προσπάθειες συμπερίληψης ενός κεφαλαίου για την ενέργεια στη συνθήκη του Άμστερνταμ.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ
ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΣΥΜΦΩΝΗΘΕΝΤΩΝ
ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΩΝ
ΣΤΟΧΩΝ

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ	ΤΗΣ	ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ	ΤΗΣ
Έχοντας υπόψη:		Έχοντας υπόψη:	
τις συνθήκες και ιδίως το άρθρο 130 (3) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,		τις συνθήκες και ιδίως το άρθρο 130 (3) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,	
την πρόταση της Επιτροπής, ¹		την πρόταση της Επιτροπής, ¹	
τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ²		τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ²	
τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, ³		τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, ³	
Εκτιμώντας:		Εκτιμώντας:	
ότι, στο συμβούλιο Ενέργειας της 7ης Μαΐου 1996, το Συμβούλιο, στο ψήφισμά του για τη Λευκή Βίβλο "Ενεργειακή Πολιτική για την Ευρωπαϊκή Ένωση", καλεί την Επιτροπή να θεσπίσει διαδικασία συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι οι κοινοτικές και εθνικές ενεργειακές πολιτικές είναι συμβατές με τους συμφωνηθέντες κοινούς ενεργειακούς στόχους·		ότι, στο συμβούλιο Ενέργειας της 7ης Μαΐου 1996, το Συμβούλιο, στο ψήφισμά του για τη Λευκή Βίβλο "Ενεργειακή Πολιτική για την Ευρωπαϊκή Ένωση", καλεί την Επιτροπή να θεσπίσει διαδικασία συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι οι κοινοτικές και εθνικές ενεργειακές πολιτικές είναι συμβατές με τους συμφωνηθέντες κοινούς ενεργειακούς στόχους·	

¹ ΕΕ αριθ. C...

² ΕΕ αριθ. C...

³ ΕΕ αριθ. C...

ότι, η διαδικασία αυτή πρέπει να τοποθετηθεί στο πλαίσιο καταμερισμένης ανάλυσης της ενεργειακής κατάστασης και των μελλοντικών τάσεων μέσω της συνεργασίας σε κοινοτικό επίπεδο μεταξύ των κρατών μελών σε μελέτες για ενεργειακά θέματα·

ότι, επειδή η προώθηση της εσωτερικής αγοράς ενέργειας είναι έργο προτεραιότητας για την Κοινότητα και τα κράτη μέλη· ότι έχει μεγάλη σημασία η εσωτερική αγορά ενέργειας, η ανάλυση ενεργειακών τάσεων και ζητημάτων σε κοινοτικό επίπεδο, μέσω της συνεργασίας με τον κλάδο της ενέργειας και με κινητοποίηση όλων των ενδιαφερομένων τοπικών, περιφερειακών, εθνικών και κοινοτικών οργάνων·

ότι η διαδικασία αυτής της συνεργασίας, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την αρχή της επικουρικότητας, πρέπει να εξασφαλίζει τη μέγιστη συνοχή και σύγκληση σε σχέση με τους συμφωνηθέντες ενεργειακούς στόχους προκειμένου να επιτευχθούν οι κοινοτικοί στόχοι οικονομικής και περιβαλλοντικής πολιτικής·

ότι η Κοινότητα έχει ευρύ φάσμα αρμοδιοτήτων στον ενεργειακό τομέα δυνάμει των υφιστάμενων συνθηκών αλλά δεν υπάρχει ακόμα συνεκτικό πλαίσιο ενεργειακής πολιτικής·

ότι τα προγράμματα πλαίσιο έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης που βασίζονται στη συνθήκη για την ΕΕ και τη συνθήκη Euratom εξασφαλίζουν την ανάπτυξη νέων ενεργειακών τεχνολογιών σε σχέση με την μη πυρηνική και πυρηνική ενέργεια·

ότι, η διαδικασία αυτή πρέπει να τοποθετηθεί στο πλαίσιο καταμερισμένης ανάλυσης της ενεργειακής κατάστασης και των μελλοντικών τάσεων μέσω της συνεργασίας σε κοινοτικό επίπεδο μεταξύ των κρατών μελών σε μελέτες για ενεργειακά θέματα·

ότι η προώθηση της εσωτερικής αγοράς ενέργειας είναι έργο προτεραιότητας για την Κοινότητα και τα κράτη μέλη· ότι έχει μεγάλη σημασία η εσωτερική αγορά ενέργειας, η ανάλυση ενεργειακών τάσεων και ζητημάτων σε κοινοτικό επίπεδο, μέσω της συνεργασίας με τον κλάδο της ενέργειας και με κινητοποίηση όλων των ενδιαφερομένων τοπικών, περιφερειακών, εθνικών και κοινοτικών οργάνων·

ότι η διαδικασία αυτής της συνεργασίας, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την αρχή της επικουρικότητας, πρέπει να εξασφαλίζει τη μέγιστη συνοχή και σύγκληση σε σχέση με τους συμφωνηθέντες ενεργειακούς στόχους προκειμένου να επιτευχθούν οι κοινοτικοί στόχοι οικονομικής και περιβαλλοντικής πολιτικής·

ότι η Κοινότητα έχει ευρύ φάσμα αρμοδιοτήτων στον ενεργειακό τομέα δυνάμει των υφιστάμενων συνθηκών αλλά δεν υπάρχει ακόμα συνεκτικό πλαίσιο ενεργειακής πολιτικής·

ότι τα προγράμματα πλαίσιο έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης που βασίζονται στη συνθήκη για την ΕΕ και τη συνθήκη Euratom εξασφαλίζουν την ανάπτυξη νέων ενεργειακών τεχνολογιών σε σχέση με την μη πυρηνική και πυρηνική ενέργεια. Θα προσδίδουν σημασία στους τομείς της αύξησης της απόδοσης και των

ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και θα συγκεντρώνονται στις πυρηνικές τεχνολογίες και τις ασφαλείς τεχνικές για την τελική εναπόθεση.

ότι, με την επιφύλαξη των υφιστάμενων αρμοδιοτήτων των κρατών μελών σε σχέση με τους ενεργειακούς τομείς τους, η Λευκή Βίβλος προτείνει νέα προσέγγιση για τη συνεργασία ενεργειακής πολιτικής επί των συμφωνηθέντων στόχων ενεργειακής πολιτικής και μια νέα προσέγγιση παρακολούθησης των ενεργειακών τάσεων, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, η οποία αναμένεται ότι θα προσέδιδε προστιθέμενη αξία με την επιόψηση και την προώθηση των καλύτερων πρακτικών, με την ενθάρρυνση συλλογικής προσέγγισης στο πεδίο των μελετών και αναλύσεων που αφορούν την ενέργεια και με την ανταλλαγή σχετικών εμπειριών.

ότι η σταθερή δέσμευση στους κοινοτικούς ενεργειακούς στόχους εκ μέρους των κρατών μελών απαιτεί αποτελεσματική συνεργασία σε κοινοτικό επίπεδο προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι τόσο οι εθνικές όσο και οι κοινοτικές ενεργειακές πολιτικές συνεισφέρουν στην επίτευξή τους.

ότι, στο πλαίσιο της συνεργασίας αυτής, η Επιτροπή χρειάζεται να έχει τακτική και κατάλληλη πληροφόρηση από τα κράτη μέλη προκειμένου να μπορέσει να καταρτίσει περιοδικές εκθέσεις σχετικά με το βαθμό στον οποίο οι ενεργειακές πολιτικές των κρατών μελών και οι δράσεις της Κοινότητας συνεισφέρουν στους κοινοτικούς ενεργειακούς στόχους.

ότι οι περιοδικές αυτές εκθέσεις αξιολογούν τις ενεργειακές εξελίξεις στο σύνολό τους θα παράσχουν τη βάση για εξέταση των ενεργειακών εξελίξεων

ότι, με την επιφύλαξη των υφιστάμενων αρμοδιοτήτων των κρατών μελών σε σχέση με τους ενεργειακούς τομείς τους, η Λευκή Βίβλος προτείνει νέα προσέγγιση για τη συνεργασία ενεργειακής πολιτικής επί των συμφωνηθέντων στόχων ενεργειακής πολιτικής και μια νέα προσέγγιση παρακολούθησης των ενεργειακών τάσεων, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, η οποία αναμένεται ότι θα προσέδιδε προστιθέμενη αξία με την επιόψηση και την προώθηση των καλύτερων πρακτικών, με την ενθάρρυνση συλλογικής προσέγγισης στο πεδίο των μελετών και αναλύσεων που αφορούν την ενέργεια και με την ανταλλαγή σχετικών εμπειριών.

ότι η σταθερή δέσμευση στους κοινοτικούς ενεργειακούς στόχους εκ μέρους των κρατών μελών απαιτεί αποτελεσματική συνεργασία σε κοινοτικό επίπεδο προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι τόσο οι εθνικές όσο και οι κοινοτικές ενεργειακές πολιτικές συνεισφέρουν στην επίτευξή τους.

ότι, στο πλαίσιο της συνεργασίας αυτής, η Επιτροπή χρειάζεται να έχει τακτική και κατάλληλη πληροφόρηση από τα κράτη μέλη προκειμένου να μπορέσει να καταρτίσει περιοδικές εκθέσεις σχετικά με το βαθμό στον οποίο οι ενεργειακές πολιτικές των κρατών μελών και οι δράσεις της Κοινότητας συνεισφέρουν στους κοινοτικούς ενεργειακούς στόχους.

ότι οι περιοδικές αυτές εκθέσεις αξιολογούν τις ενεργειακές εξελίξεις στο σύνολό τους θα παράσχουν τη βάση για εξέταση των ενεργειακών εξελίξεων

στο Συμβούλιο και για την υποβολή εκ μέρους της Επιτροπής των κατάλληλων νέων νομοθετικών προτάσεων·

ότι προκειμένου να ληφθεί υπόψη η μεταβαλλόμενη ενεργειακή κατάσταση, η Κοινότητα, βάσει πρότασης της Επιτροπής, πρέπει να εξετάζει περιοδικά, και όπου κρίνεται αναγκαίο να ενημερώνει τους συμφωνηθέντες κοινούς στόχους·

Αποφάσισε τα εξής:

Άρθρο 1

Θεσπίζεται πλαίσιο για ενεργειακή συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών επί των συμφωνηθέντων κοινοτικών ενεργειακών στόχων που περιγράφονται στο παράρτημα, και τα οποία, ενώ αποτελούν συγκεκριμένα μέτρα για στήριξη των δράσεων που αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη, θα συμβάλουν ιδίως στα εξής:

- επίτευξη υψηλού επιπέδου ανταγωνιστικότητας στην Κοινότητα·
- βελτίωση της ασφάλειας εφοδιασμού·
- προστασία του περιβάλλοντος·
- προώθηση της ορθολογικής και αποδοτικής χρήσης των ενεργειακών πόρων και των νέων και ανανεώσιμων πόρων ενέργειας·
- προώθηση της διεθνούς ενεργειακής συνεργασίας· απελευθέρωση

στο Συμβούλιο και για την υποβολή εκ μέρους της Επιτροπής των κατάλληλων νέων νομοθετικών προτάσεων·

ότι προκειμένου να ληφθεί υπόψη η μεταβαλλόμενη ενεργειακή κατάσταση, η Κοινότητα, βάσει πρότασης της Επιτροπής, πρέπει να εξετάζει περιοδικά, και όπου κρίνεται αναγκαίο να ενημερώνει τους συμφωνηθέντες κοινούς στόχους·

Αποφάσισε τα εξής:

Άρθρο 1

Θεσπίζεται πλαίσιο για ενεργειακή συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών επί των συμφωνηθέντων κοινοτικών ενεργειακών στόχων που περιγράφονται στο παράρτημα, και τα οποία, ενώ αποτελούν συγκεκριμένα μέτρα για στήριξη των δράσεων που αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη, θα συμβάλουν ιδίως στα εξής:

- επίτευξη υψηλού επιπέδου ανταγωνιστικότητας στην Κοινότητα·
- βελτίωση της ασφάλειας εφοδιασμού·
- αποφυγή πλεονασματικού δυναμικού
- προστασία του περιβάλλοντος·
- προώθηση της ορθολογικής και αποδοτικής χρήσης των ενεργειακών πόρων και των νέων και ανανεώσιμων πόρων ενέργειας·
- προώθηση της διεθνούς ενεργειακής συνεργασίας απελευθέρωση.
- διασφάλιση των πρωτοβουλιών, ακόμη και μεμονωμένων κρατών, που αποσκοπούν στην προώθηση και ανάπτυξη αιεφόρων ενεργειακών τεχνολογιών

- εξασφάλιση διαφάνειας των εθνικών και κοινοτικών δράσεων ενεργειακής πολιτικής
- ανάπτυξη ανάλυσης και παρακολούθησης της αγοράς ενέργειας.

Άρθρο 2

1. Προκειμένου να επιτευχθούν οι συμφωνηθέντες ενεργειακοί στόχοι που περιγράφονται στο άρθρο 1, η Επιτροπή θα εξασφαλίσει τα ακόλουθα:

1. την παρακολούθηση των επιπτώσεων των συμφωνηθέντων κοινών ενεργειακών στόχων της ανάπτυξης ενεργειακής πολιτικής στα κράτη μέλη και της εξέλιξης της ενεργειακής κατάστασης ενόψει πιθανής προσαρμογής των κοινών ενεργειακών στόχων που περιγράφονται στο παράρτημα·
2. τη λεπτομερή εξέταση των κοινοτικών και εθνικών δράσεων στον τομέα της ενέργειας και την ανταλλαγή των καλύτερων πρακτικών·
3. την παρακολούθηση, την αξιολόγηση και την ανταλλαγή πληροφοριών για την ενέργεια για όλες τις πτυχές κάθε ενεργειακής δραστηριότητας·
4. την ανάπτυξη και τη στήριξη συνεργασίας και δεσμών στον τομέα της ενέργειας·
5. την ενθάρρυνση της ευρείας διάδοσης των αποτελεσμάτων που προκύπτουν από τα μέτρα 4 και 5.

- εξασφάλιση διαφάνειας των εθνικών και κοινοτικών δράσεων ενεργειακής πολιτικής
- ανάπτυξη ανάλυσης και παρακολούθησης της αγοράς ενέργειας.
- μείωση της κατανάλωσης ενέργειας.

Άρθρο 2

1. Προκειμένου να επιτευχθούν οι συμφωνηθέντες ενεργειακοί στόχοι που περιγράφονται στο άρθρο 1, η Επιτροπή θα υλοποιήσει τις ακόλουθες δράσεις:

1. την παρακολούθηση των επιπτώσεων των συμφωνηθέντων κοινών ενεργειακών στόχων της ανάπτυξης ενεργειακής πολιτικής στα κράτη μέλη και της εξέλιξης της ενεργειακής κατάστασης ενόψει πιθανής προσαρμογής των κοινών ενεργειακών στόχων που περιγράφονται στο παράρτημα·
 2. τη λεπτομερή εξέταση των κοινοτικών και εθνικών δράσεων στον τομέα της ενέργειας και την ανταλλαγή των καλύτερων πρακτικών·
 3. την παρακολούθηση, την αξιολόγηση και την ανταλλαγή πληροφοριών για την ενέργεια για όλες τις πτυχές κάθε ενεργειακής δραστηριότητας·
 4. την ανάπτυξη και τη στήριξη συνεργασίας και δεσμών στον τομέα της ενέργειας·
 5. την ενθάρρυνση της ευρείας διάδοσης των αποτελεσμάτων που προκύπτουν από τα μέτρα 3 και 4
- 5a. την ανάπτυξη και ταχεία θέσπιση συστήματος φορολόγησης και παροχής πλεονεκτημάτων που θα ανταποκρίνεται στους στόχους μιας αειφόρου ενεργειακής πολιτικής.

2. Η Επιτροπή θα εξετάσι την αναγκαιότητα συγκεκριμένων κοινοτικών δράσεων για στήριξη των μέτρων που λαμβάνονται στα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή ενημερώνεται σε τακτική βάση για τα μέτρα που λαμβάνονται στα κράτη μέλη για την επίτευξη των συμφωνηθέντων κοινών ενεργειακών στόχων που αναφέρονται στο παράρτημα και για κάθε άλλο μέτρο που έχει σχέση με αυτούς τους στόχους.
2. Η Επιτροπή θα προετοιμάζει, βάσει των πληροφοριών που λαμβάνει, κατά περίπτωση, έκθεση υπό μορφήν ανακοίνωσης, σχετικά με τη συμβατότητα των ενεργειακών πολιτικών στα κράτη μέλη και των κοινοτικών δράσεων στον τομέα της ενέργειας με τους συμφωνηθέντες κοινούς ενεργειακούς στόχους. Η έκθεση αυτή διαβιβάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών.

2. Η Επιτροπή προτείνει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων που της εκχωρούνται από τη Συνθήκη και τηρώντας την αρχή της επικουρικότητας, συγκεκριμένες κοινοτικές δράσεις και/ή προγράμματα για την επίτευξη των συμφωνηθέντων ενεργειακών στόχων που αναφέρονται στο παράρτημα. Θα εξετάσι επίσης την αναγκαιότητα συγκεκριμένων κοινοτικών δράσεων για στήριξη των μέτρων που λαμβάνονται στα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή ενημερώνεται σε τακτική βάση για τα μέτρα που λαμβάνονται στα κράτη μέλη για την επίτευξη των συμφωνηθέντων κοινών ενεργειακών στόχων που αναφέρονται στο παράρτημα και για κάθε άλλο μέτρο που έχει σχέση με αυτούς τους στόχους.
2. Η Επιτροπή θα προετοιμάζει, βάσει των πληροφοριών που λαμβάνει, κατά περίπτωση, έκθεση υπό μορφήν ανακοίνωσης, σχετικά με τη συμβατότητα των ενεργειακών πολιτικών στα κράτη μέλη και των κοινοτικών δράσεων στον τομέα της ενέργειας με τους συμφωνηθέντες κοινούς ενεργειακούς στόχους. Η έκθεση πρέπει επίσης να περιλαμβάνει συγκριτική περιγραφή της προόδου που έχει σημειωθεί στα κράτη μέλη σχετικά με την επίτευξη των συμφωνηθέντων ενεργειακών στόχων. Η έκθεση αυτή διαβιβάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει
....

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην
Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών
Κοινοτήτων.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο,
Ο πρόεδρος

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει
....

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην
Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών
Κοινοτήτων.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο,
Ο πρόεδρος

Παράρτημα

ΣΥΜΦΩΝΗΘΕΝΤΕΣ ΚΟΙΝΟΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ

1. Η ενεργειακή πολιτική σε κοινοτικό επίπεδο θα πρέπει να συνεισφέρει στην επίτευξη των διαφόρων ενεργειακών στόχων που καθορίζονται στις συνθήκες ιδίως, της ολοκλήρωσης της αγοράς, της αειφόρου ανάπτυξης, της προστασίας του περιβάλλοντος και της ασφάλειας εφοδιασμού.

2. Η ολοκλήρωση της κοινοτικής ενεργειακής αγοράς, με βάση την αρχή των ανοικτών και ανταγωνιστικών αγορών, έχει ουσιαστική σημασία για την επίτευξη της ευελιξίας, της αποδοτικότητας και της μακροπρόθεσμης ασφάλειας στον ενεργειακό τομέα. Η ολοκλήρωση θα πρέπει να λάβει υπόψη τον ποικίλο χαρακτήρα της ενέργειας των κρατών μελών, τόσο των ορυκτών όσο και των μη ορυκτών καυσίμων, και να βελτιώσει την οικονομική και κοινωνική συνοχή ιδίως μέσω της ανάπτυξης των διευρωπαϊκών δικτύων.

3. Διαφανείς και μη στρεβλωμένες τιμές ενέργειας με σκοπό να εξασφαλισθεί ότι οι αγορές για όλα τα καύσιμα στην Κοινότητα λειτουργούν αποτελεσματικά και είναι πλήρως ανταγωνιστικές.

4. Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος της Συνθήκης για αειφόρο ανάπτυξη, οι ενεργειακοί και οι περιβαλλοντικοί στόχοι θα πρέπει να ενοποιηθούν. Όπου είναι δυνατόν το πλήρες κόστος της παραγωγής και κατανάλωσης ενέργειας

1. Η ενεργειακή πολιτική σε κοινοτικό επίπεδο θα πρέπει να συνεισφέρει στην επίτευξη των διαφόρων ενεργειακών στόχων που καθορίζονται στις συνθήκες ιδίως, της ολοκλήρωσης της αγοράς, της αειφόρου ανάπτυξης, της προστασίας του περιβάλλοντος και της ασφάλειας εφοδιασμού.

2. Η ολοκλήρωση της κοινοτικής ενεργειακής αγοράς, με βάση την αρχή των ανοικτών και ανταγωνιστικών αγορών, έχει ουσιαστική σημασία για την επίτευξη της ευελιξίας, της αποδοτικότητας και της μακροπρόθεσμης ασφάλειας στον ενεργειακό τομέα. Η ολοκλήρωση θα πρέπει να λάβει υπόψη τον ποικίλο χαρακτήρα της ενέργειας των κρατών μελών, τόσο των ορυκτών όσο και των μη ορυκτών καυσίμων, και να βελτιώσει την οικονομική και κοινωνική συνοχή ιδίως μέσω της ανάπτυξης των διευρωπαϊκών δικτύων.

3. Διαφανείς και μη στρεβλωμένες τιμές ενέργειας με σκοπό να εξασφαλισθεί ότι οι αγορές για όλα τα καύσιμα στην Κοινότητα λειτουργούν αποτελεσματικά και ότι, λαμβάνοντας υπόψη το στόχο της φιλοπεριβαλλοντικής ανάπτυξης, επικρατούν συνθήκες θεμιτού ανταγωνισμού.

4. Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος της Συνθήκης για αειφόρο ανάπτυξη, οι ενεργειακοί και οι περιβαλλοντικοί στόχοι θα πρέπει να ενοποιηθούν. Όπου είναι δυνατόν το πλήρες κόστος της παραγωγής και κατανάλωσης ενέργειας

θα πρέπει να αντικατοπτρίζεται στην τιμή. Τα μη ορυκτά καύσιμα μικρότερου κόστους όπως οι ανανεώσιμες μορφές ενέργειας και η πυρηνική ενέργεια που ενσωματώνει τα υψηλότερα πρότυπα ασφαλείας, μπορούν να συμβάλουν σημαντικά στο στόχο αυτό.

5. Η ενίσχυση της ασφάλειας εφοδιασμού μέσω της βελτιωμένης διαφοροποίησης και η ευελιξία των εγχωρίων και εισαγόμενων προμηθειών, μέσω της ανάπτυξης φιλικών προς το περιβάλλον εγχωρίων ενεργειακών πηγών και μέσω της εξασφάλισης της ενέργειας, έχουν την ικανότητα να αποκρίνονται ταχέως και ευέλικτα σε έκτακτες ανάγκες εφοδιασμού, ιδίως σε σχέση με το πετρέλαιο και το αέριο.

6. Συντονισμένη προσέγγιση για τις εξωτερικές ενεργειακές σχέσεις προκειμένου να εξασφαλισθεί ελεύθερο και ανοικτό εμπόριο και ασφαλές πλαίσιο για τις ενεργειακές επενδύσεις. Θα πρέπει να αναπτυχθεί η συνεργασία με μη κράτη μέλη προκειμένου να βελτιωθεί η ενεργειακή ασφάλεια, να επιτευχθούν οι περιβαλλοντικοί στόχοι και να τονωθεί η ανάπτυξη και η διάδοση καταλλήλων ενεργειακών τεχνολογιών στις τρίτες χώρες.

7. Η προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας μέσω μέτρων στήριξης τόσο σε κοινοτικό όσο και σε εθνικό επίπεδο με στόχο την επίτευξη σημαντικού μεριδίου του καυσίμου αυτού στην πρωτογενή παραγωγή ενέργειας στην Κοινότητα μέχρι το 2010.

8. Σημαντική βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης στην Κοινότητα μέχρι το 2010 μέσω βελτιωμένου συντονισμού τόσο

θα πρέπει να αντικατοπτρίζεται στην τιμή. Τα μη ορυκτά καύσιμα μικρότερου κόστους όπως οι ανανεώσιμες μορφές ενέργειας και η πυρηνική ενέργεια που ενσωματώνει τα υψηλότερα πρότυπα ασφαλείας, μπορούν να συμβάλουν σημαντικά στο στόχο αυτό.

5. Η ενίσχυση της ασφάλειας εφοδιασμού μέσω της βελτιωμένης διαφοροποίησης και η ευελιξία των εγχωρίων και εισαγόμενων προμηθειών, μέσω της ανάπτυξης φιλικών προς το περιβάλλον εγχωρίων ενεργειακών πηγών και μέσω της εξασφάλισης της ενέργειας, έχουν την ικανότητα να αποκρίνονται ταχέως και ευέλικτα σε έκτακτες ανάγκες εφοδιασμού, ιδίως σε σχέση με το πετρέλαιο και το αέριο.

6. Συντονισμένη προσέγγιση για τις εξωτερικές ενεργειακές σχέσεις προκειμένου να εξασφαλισθεί ελεύθερο και ανοικτό εμπόριο και ασφαλές πλαίσιο για τις ενεργειακές επενδύσεις, με χρησιμοποίηση των καλύτερων φιλοπεριβαλλοντικών τεχνολογιών. Θα πρέπει να αναπτυχθεί η συνεργασία με μη κράτη μέλη προκειμένου να βελτιωθεί η ενεργειακή ασφάλεια, να επιτευχθούν οι περιβαλλοντικοί στόχοι και να τονωθεί η ανάπτυξη και η διάδοση καταλλήλων ενεργειακών τεχνολογιών στις τρίτες χώρες.

7. Η προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας μέσω μέτρων στήριξης τόσο σε κοινοτικό όσο και σε εθνικό επίπεδο με στόχο την επίτευξη σημαντικού μεριδίου του καυσίμου αυτού στην πρωτογενή παραγωγή ενέργειας στην Κοινότητα μέχρι το 2010.

8. Σημαντική βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης στην Κοινότητα μέχρι το 2010 μέσω βελτιωμένου συντονισμού τόσο

των εθνικών όσο και των κοινοτικών μέτρων.

Προκειμένου να συμβάλει στην επίτευξη των ανωτέρω στόχων η Κοινότητα θα χρησιμοποιήσει ευρύ φάσμα διαθέσιμων μέσων στον ενεργειακό τομέα, ιδίως :

- έρευνα και ανάπτυξη και διάδοση νέων και βελτιωμένων ενεργειακών τεχνολογιών,
- εναρμόνιση της φορολογικής δομής για τα προϊόντα ενέργειας προκειμένου να αποφευχθεί η στρέβλωση,
- εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού των συνθηκών με το μέγιστο βαθμό διαφάνειας και συνοχής,
- τυποποίηση στον ενεργειακό τομέα,
- παρακολούθηση της εσωτερικής αγοράς,
- χρηματοδοτικά μέσα για συνεργασία και βοήθεια προς τις τρίτες χώρες.
- ανάπτυξη οικονομικά αποδοτικών μέσων για τον περιορισμό των αρνητικών περιβαλλοντικών επιπτώσεων της παραγωγής, της μεταφοράς και της χρήσης της ενέργειας.

των εθνικών όσο και των κοινοτικών μέτρων.

Προκειμένου να συμβάλει στην επίτευξη των ανωτέρω στόχων η Κοινότητα θα χρησιμοποιήσει ευρύ φάσμα διαθέσιμων μέσων στον ενεργειακό τομέα, ιδίως :

- εναρμόνιση των θεσμικών πλαισίων.
- έρευνα και ανάπτυξη και διάδοση νέων και βελτιωμένων ενεργειακών τεχνολογιών,
- εναρμόνιση των φορολογικών και περιβαλλοντικών μέσων για τα προϊόντα ενέργειας προκειμένου να αποφευχθεί η στρέβλωση,
- εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού των συνθηκών με το μέγιστο βαθμό διαφάνειας και συνοχής,
- τυποποίηση στον ενεργειακό τομέα,
- παρακολούθηση της εσωτερικής αγοράς,
- χρηματοδοτικά μέσα για συνεργασία και βοήθεια προς τις τρίτες χώρες.
- ανάπτυξη οικονομικά αποδοτικών μέσων για τον περιορισμό των αρνητικών περιβαλλοντικών επιπτώσεων της παραγωγής, της μεταφοράς και της χρήσης της ενέργειας.

ISSN 0254-1483

COM(97) 436 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

12

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-97-439-GR-C

ISBN 92-78-23900-3

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο